**GLOSSARIY**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Atamaning o‘zbek tilida nomlanishi** | **Atamaning inliz tilida nomlanishi** | **Atamaning rus tilida nomlanishi** | **Atamaning ma’nosi** |
| Affiks | Affix | Aффикс | Lotincha affixus – biriktirilgan, so‘zning qismi. O‘zakka zid qo‘yiladigan, so‘z yasalishi yoki grammatik ifoda shakllanishiga xizmat qiladigan morfema. Shunga ko‘ra ikki turga ajraladi. So‘z yasovchi, shakl yasovchi. O‘zakka nisbatan joylashishiga ko‘ra so‘z boshida (affiks), so‘z o‘rtasida (infiks), so‘z oxirida (suffiks) keladi |
| Affiksal morfema | Affixed morpheme | Прикреплённая морфема | Mustaqil leksik (lug‘aviy) ma’no ifodalay olmaydigan, so‘zning leksik yoki grammatik ma’nolari shakllanishiga xizmat qiladigan qo‘shimcha morfema |
| Affiksatsiya | Аffixation | Аффиксация | Mustaqil ma’noli morfemaga, so‘zning o‘zak-negiziga so‘z yasovchi qo‘shimchalarni (affikslarni) qo‘shish orqali yangi so‘z yasash |
| Agglyutinativ tillar | Agglutinative languages | Агглютинативные языки | Agglyutinativ tillar (lot. *agglutinate* – ulash, yopishtirish)da so‘z o‘zgarishi va so‘z yasalishi asosan affikslarning qat’iy ketma-ketligiga ko‘ra amalga oshiriladi. Agglyutinativ tillar guruhiga oltoy tillari, fin-ugor, dravid, bantu tillari kiradi |
| Akkomidatsiya | Аccommodation | Аккомодация | Moslashuv degan ma’noni bildirib, yonma-yon turgan tovushlar orasida sodir bo‘ladi |
| Allafon | Аllaphoneme | Аллафон | Bitta fonemaga birlashtirilgan fonlar |
| Allamorf | Аllamorpheme | Алламорф | Bir vazifani ifodalovchi, bir necha ko‘rinishga ega bo‘lgan morf, ya’ni morfemaning varianti |
| Аmorf tillar | Amorph languages | Аморфные языки | Bu tillarga asosan xitoy-tibet tillari (xitoy, tibet, tay, vetnam va boshqalar) kiradi. Ularning xususiyatlari so‘zlari ko‘proq bir bo‘g‘inliligi, affikslar, fleksiyalar yo‘qligi, gapda so‘zlar orasidagi sintaktik bog‘lanish asosan so‘z tartibi, yordamchi so‘zlar va ohang orqali amalga oshirilishidir |
| Analitik tillar | Аnalitic languages | Аналитические языки | Тillar turi. Grammatik ma’nolar (so‘zlar munosabati) shakl yasovchi affikslar yordamida emas, balki yordamchi so‘zlar, so‘z tartibi va intonatsiya vositasida ifodalanadi. Ingliz, fransuz, ispan, yangi fors tillari Analitik tillar hisoblanadi. Shuningdek, Hind-Yevropa oilasidagi boshqa tillarda ham ularning alomatlari mavjud |
| Aniqlovchi | Attribute | Oпределение | Gapning ikkinchi darajali bo‘lagi. Narsa, hodisa nomiga tobelanib, uning belgisi (xususiyati, sifati)ni anglatadi |
| Antonim | Antonym | Aнтоним | O‘zaro qarama-qarshi(zid) ma’noli so‘zlar |
| Artikulyatsiya | Articulation | Aртикуляция | Nutq tovushlarining hosil bo‘lishida nutq organlarining harakati va egallagan o‘rni |
| Artikulyatsiya bazasi | Articulation basis | Aртикуляционная база | Nutq tovushlarini hosil qilishdagi artikulyatsiya harakatlarining yig‘indisi |
| Arxaizm | Archaism | Aрхаизм | Arxaizmlar odatda zamonaviy tilda o‘z sinonimlariga ega. Arxaizmlar anglatgan ma’no tarixiy so‘zlarga o‘xshab tilda va hayotdan chiqib ketmaydi |
| Assimilyatsiya | Assimilation | Aссимиляция | O‘xshashlik degan ma’noni anglatadi. Yonma-yon turgan tovushlarning o‘zaro ta’siri natijasida o‘xshashlikka uchrashi |
| Bo‘g‘in | Syllable | Cлог | Bir nafas to‘lqinida aytiladigan tovush yoki tovushlar yig‘indisi |
| Dissimilyatsiya | Dissimilation | Диссимиляция | O‘xshamashlik degan ma’noni anglatadi. Talaffuz jihatdan bir-biriga yaqin bo‘lgan tovushlardan biri o‘zining fiziologik yoki akustik xususiyatlarini o‘zgartirishi |
| Ega | Subject | Подлежащее | Ega gap kesimini shakllantiruvchi [Pm] – kesimlik kategoriyasida mujassamlashgan shaxs-son (SH) ma‘nosini muayyanlashtiruvchi gap kengaytiruvchisi |
| Epenteza | Epenthesis | Эпентеза | So‘z tarkibida yoq bo‘lgan tovushni orttirilish hodisasi |
| Fe’l | Verb | Глагол | Voqea-hodisani harakiti va holatini bildiruvchi so‘z turkumi |
| Flektiv tillar | Inflexional languages | Флективные языки | Flektiv tillar affikslarning oʻzak bilan birikib, unga singib ketishi bilan tavsiflanadi. Bunday tillarda grammatik maʼnolar fleksiya yoʻli bilan ifodalanadi. |
| Fon | Phoney | Фон | Nutqning eng kichik mano anglatuvchi birligi |
| Fonema | Phoneme | Фонема | Tilning eng kichik mano anglatuvchi birligi |
| Fonetika | Phonetics | Фонетика | Tilning tovushlar sistemasini organuvchi tilshunoslikning bir bo‘limi. Grekcha phone – tovush so‘zidan olingan |
| Fraza | Phrase | Фраза | Nutqning eng katta birligi |
| Frazeologiya | Phraseology | Фразеология | Frazeologiyada tilning lug‘at boyligidagi ko‘chma ma’noli turg‘un birlikmalar – frazemalar xususida bahs yuritiladi |
| Gap | Sentence | Предложение | Voqelikni va unga bo‘lgan munosabatni ifoda qilish uchun grammatik jihatdan shakllangan, ohang va mazmun jihatdan nisbiy tugallikka ega bo‘lgan so‘z yoki so‘zlar bog‘lanmasi |
| Gaplologiya | Haplology | Гаплология | Ikki yonma-yon turgan tovush yoki o‘xshash bog‘inlardan birining tushib qolish hodisasi |
| Genetik tipologiya | Genetic Typology | Генетическая типология | Genetik tipologiya tillarni qarindosh va qarindosh bo‘lmagan tillarga ajratib, bir umumiy manbadan tarqalgan tillarni qarindosh tillar deb ataydi |
| Grafika | Graphics | Графика | Nutq tovushlarini yozib ifodalash vositalarining muayyan tuzilishi |
| Grammatik kategoriya | Grammar category | Грамматическая категория | Asosan, morfologik kategoriyalar (MK) anglashiladi. Grammatik kategoriya grammatik shakllarning oddiy arifmetik yig‘indisi emas, balki ma’lum turdagi formalarning barqaror munosabatlari tizmasidan iborat bo‘lgan yangi bir butunlikdir |
| Grammatik ma’no | Grammatical meaning | Грамматическое значение | So‘zning u yoki bu turkumga mansubligini ko‘rsatuvchi, so‘zning ma’lum bir grammatik shakl orqali ifodalanadigan ma’nosi |
| Grammatika | Grammer | Грамматика | Tilshunoslikning katta bo‘limi bo‘lib morfologiya va sintaksisni o‘z ichiga oladi |
| Hol | Modifier | Обстоятельство | Ish-harakatning qay tarzda bajarilishini, sabab yoki maqsadini, uning bajariishi bilan bog‘liq bo‘lgan o‘rin va paytni bildiruvchi gap bo‘lagi |
| Ichki fleksiya | Inner flexion | Внутренняя флексия | Turli grammatik ma’nolarni ifodalash uchun so‘z tarkibidagi tovushlarni o‘zgartirish tushuniladi. Bu vosita Hind-Yevropa va semit tillarida ko‘p qo‘llaniladi |
| Kelishik kategoriyasi | Category of cases | Категория падежа | Otning boshqa so‘z turkumiga munosabati kelishik kategoriyasi orqali ifodalanadi. Bu kategoriya borliqdagi nar­sa, sifat va hodisalar o‘rtasidagi aloqa munosabatlarini belgilaydi. Kelishik kategoriyasini ifodalovchi grammatik vositalar ot va otlashgan so‘zlarning sintaktik vazifasini ko‘rsatadi |
| Kesim | Predicate | Сказуемое | Gapning bosh boʻlaklaridan. Ega bilan ifodalangan shaxs, predmet va hodisaning umumiy belgisini bildiradi |
| Kombinator o‘zgarish | Combinative changing | Комбинаторное изменение | Nutq jarayonida tovushlarning bir-biriga ta’siri natijasida ro‘y beradigan o‘zgarish |
| Leksik ma’no | Lexical meaning | Лексическое значение | So‘zning material qismi (leksema) bildiradigan ma’no; lug‘aviy ma’no |
| Leksika | Lexics | Лексика | Tilning lugat tarkibini o‘rganadigan bo‘limi |
| Leksikologiya | Lexicology | Лексикология | So‘z va uning lug‘aviy ma’nosi, lug‘aviy ma’noning taraqqiyot yo‘llari, so‘zning shakl va ma’no munosabatiga ko‘ra turlari haqidagi bo‘lim |
| Lingvistik tipologiya | Lingusitics typology |  | Tillar sistemalarini bir-biri bilan qiyoslash, til qonunlari va kategoriyalarini umumlashtirishni, ularni tipologik klassifikatsiyalashni o’rganadi. Lingvistik tipologiya tillarning tipologik tasnifining muhim qonun-qoidalari va usullarini tekshiradi. Shuningdek, tipologiya lisoniy birliklarni biron umumiy belgisi asosida tasnif qilish jarayonini ham tekshiradi. |
| Ma’no | Meaning | Значение | Obyektni borliqdagi predmet yoki hodisalarning inson miyasida aks etgan tushuncha va mazmuni |
| Melodika | Melodic | Мелодика | Ton balandligining o‘zgarishi. U asosan xitoy-tibet tillarida katta ahamiyatga ega. Xitoy tilida to‘rtta ton mavjud bo‘lib so‘zning ma’nosi shu tonlardan qaysi biri ishlatilayotganligiga ko‘ra o‘zgaradi |
| Metateza | Metathesis | Метатеза | Yonma-yon turgan tovushlarning o‘rin almashishi hodisasi |
| Metonimiya | Metonymy | Метонимия | “Aloqadorlik” asosidagi ma’no ko‘chishi |
| Morf | Morph | Морф | Nutqning eng kichik mano anglatuvchi birligi |
| Morfema | Morpheme | Морфема | Tilning eng kichik mano anglatuvchi birligi |
| Morfologik tipologiya | Morphological typology | Морфологическая типология | Tillarning morfologik (tipologik) tasnifi - tillarni grammatik shakl hosil qilish usullarida farq qilishiga koʻra guruhlarga ajratish; tillarni tipologik tasniflashning bir turi. Bu tasnifga koʻra, tillarning quyidagi turlari ajratiladi: amorf (oʻzak) tillar, maye xitoy, bamana, annam, Jan. Sharqiy Osiyo mamlakatlari xalqlarining talay tillari. Bu tillarning lugʻat tarkibi, asosan, bir boʻgʻinli soʻz oʻzaklardan iborat boʻlib, ularda turlanish, tuslanish xususiyatlari yoʻq. Shu bois ushbu tillarda soʻz yasovchi affikslar, yordamchi soʻzlar vazifasini bajaruvchi yuklamalargina mavjud |
| Morfologiya | Morphology | Морфология | Tilning eng kichik manoli qismini organuvchi tilshunoslikning bo‘limi |
| Murakkablashuv | Complication | Осложнение | Avval tub so‘z hisoblangan so‘zlarning yasama yoki murakkab so‘zlar qatoriga o‘tib qolishi yoki bir morfemali so‘zlarning ikki va undan ortiq morfemali so‘zlarga o‘tib qolishi |
| Nolingvistik tipologiya | Nonlingusitic typology | Нелингвистическая типологияя | Nolingvistik tipologiya lingvistikadan boshqa fanlarda ishlatiladi. Nolingvistik tipologiya masshtabi juda keng bo‘lib, geologiya, tarix, jamiyatshunoslik, botanika fanlarida san’at va adabiyotda, muzika va umuman fanda turli predmet, hodisa va voqealarning o’xshashliklari va farqiga ko’ra klassifikatsiyasini o’rganadi |
| Nutq tovushlari | Articular sounds | Артикуляционные звуки | Nutqning eng kichik ma’no anglatmaydigan bo‘lagi |
| Nutq organlari | Articulation organs | Артикуляционные органы | Tovushlarning hosil bo‘lishida ishtirok etuvchi organlar |
| O‘zak morfema | Syllabic morpheme | Слоговая морфема | So‘zda albatta ishtirok etadigan, leksik (lug‘aviy) ma’no ifodalay oladigan morfema |
| Ohang | Tone | Тон | Ohanga gap urg‘usi, pauza, sur’at, ritmlar kiradi |
| Omonim | Homonym | Омоним | Shakli bir xil, ma’nosi har xil bo‘lgan so‘zlar |
| Ot | Noun | Существительное | Narsa-buyum, mavhumlik ma’nosini bildiruvchi so‘zlar |
| Polisintetik tillar | Polysynthetic languages | Полисинтетические языки | Bu tillarga amerikalik hindular va Rossiyadagi chukot, koryak tillari kiradi. Mazkur tillar ko‘p jihatdan hali o‘rganilmagan. Polisintetik tillarning asosiy xususiyatlari harakatning turli obyektlari va holati gapning alohida bo‘laklari bilan emas (to‘ldiruvchi, hol), balki kesimni ifodalovchi fe’l tarkibiga kirgan turli affikslar vositasida ifodalanadi. Uning tarkibiga ba’zan ega ham kiradi. Bu tillarda so‘z tushunchasi nisbiydir. Chunki bu tillardagi so‘z tushunchasi boshqa tillardagi ayrim tovushlarga to‘g‘ri kelib, o‘zining uzil-kesil ma’nosini faqat gap tarkibidagina kashf etadi. |
| Pozitsion o‘zgarish | Positional changing | Позиционное изменение | Tovushlarni so‘zda tutgan o‘rni va urg‘uni ta’siri natijasida o‘zgarishga uchrashi |
| Qayta tuzilish | Reconstruction | Реконструкция | So‘z moddiy tarkibini o‘zgarishiniig qayta tuzilish yo‘li deganda so‘zdagi morfemalarning chegarasini o‘zgarishi va buning natijasida yangi affiksal morfemalarni paydo bo‘lishi |
| Qiyosiy tilshunoslik | Сomparative linguistics | Сравнительная лингвистика | Qarindosh va qarindosh bo‘lmagan tillar sistemalarini diaxronik va sinxronik nuqtayi nazardan o‘rganishdir. Qiyosiy tilshunoslik deganda a) qiyosiy-tarixiy tilshunoslik; b) tipologik tilshunoslik; v) chog‘ishtirma (kontrastiv) tilshunoslik tushuniladi |
| Qiyosiy-tarixiy metod | Comparativ-historical method | Сравнительный-исторический метод | Qiyosiy-tarixiy metod – o‘zaro qarindoshlik munosabatidagi tillarning birliklarini, asosan, tovush, qo‘shimcha va so‘zlarni tarixiy jihatdan qiyoslash natijasida ularning dastlabki shaklini, qiyofasini, ma’nosini tiklaydi, ular orasidagi o‘xshashlikni aniqlaydi.  Qiyosiy-tarixiy metod asoschilari hind va qator Yevropa tillari tarixan bitta asos, umumiy tildan, ya’ni bobo til (prayazik)dan ajralib chiqqan, ushbu tilning bo‘linishi, turli tomonlarga tarqalishi natijasida yuzaga kelgan, shakllangan degan g‘oyani ilgari suradilar.  Qiyosiy-tarixiy metod orqali qarindosh tillarga oid til materiallari asosida dastlab so‘zlarning talaffuzi hamda ma’nosi qanday bo‘lganligi aniqlanadi, shundan so‘ng ular qiyoslaniladi. Natijada tahlil qilinayotgan so‘zning eng qadimgi shakli (etimologik shakli) va ma’nosi (etimologik ma’nosi) haqida ma’lumot beriladi. |
| Ravish | Adverb | Наречие | Ish harakatning qanday tarzda, qanday vaziyatda sodir bo‘layotganligini anglatadi |
| Reduksiya | Reduction | Редукция | Qisqarish manosini bildirib, unli tovushlarning urg‘uli yoki urg‘usiz holatiga tegishli hodisa |
| Segment elementlar | Elements of segmentation | Сегментные элементы | Tilshunislikda nutq tovushlari segment elementlar deb ataladi |
| Semasiologiya | Semasiology | Семасиология | So‘zlarni ma’no xususiyatini o‘rganuvchi tilshunoslikning bo‘limi |
| Sifat | Adjective | Прилагательное | Predmet belgisini bildiruvchi so‘zlar turkumi. Grammatikada *belgi* so‘zi keng tushunchali bo‘lib, u rang, maza-ta’m, hajm, xusussiyat va shu kabilarni bildiradi |
| Sinekdoxa | Synecdoche | Синекдоха | Butunning nomi bilan qismini atash, qismning nomini atash |
| Singarmonizm | Synhormonism | Сингармонизм | Tovushlar uygunlashuvi |
| Sinonim | Synonym | Синоним | Ma’nodosh so‘zlar. Shakli har xil bo‘lsa ham ma’nosi bir-biriga yaqin so‘zlar |
| Sintaksis | Syntax | Синтаксис | So‘z shakllarining gapdagi vazifalarini o‘rganadi |
| Sintetik tillar | Synthetic languages | Синтетические языки | Sintetik tillar (yun. synthetikos - qoʻshiluvchi, birikuvchi) grammatik maʼnolar (gapda so‘zlarning o‘zaro munosabati) shakl yasovchi affikslar vositasida ifodalanadigan tillar. Masalan, rus va nemis tillari sintetik tillar jumlasiga kiradi |
| So‘z | Word | Слово | Tilining eng muhim nominativ birligi, u borliqdagi narsa-buyumlarni, predmet sifatida tasavvur qilinadigan mavhum tushunchalarni, harakat-holatni, rang-tus, maza-ta’m, hajm-miqdor, xislat kabi belgi-xususiyatlarni nomlaydi |
| So‘z birikmasi | Word -combination | Словосочетание | Ikki va undan ortiq mustaqil so‘z grammatik va ma’no jihatdan birikib, so‘z birikmasini hosil qiladi. So‘z birikmasi hokim so‘z va tobe so‘zdan tuziladi. Tobe so‘z hokim so‘zni aniqlab, to‘ldirib, izohlab keladi. Turli turkum so‘zlari hokim so‘z vazifasida kela oladi |
| So‘z tartibi | Order of words | Порядок слов | Grammatik ma’no anglatishning yana bir vositasi. So‘zlarning gapda ma’lum tartibda oldinma-keyin joylashtirilishi ham grammatik ma’no ifodalash uchun xizmat qiladi |
| So‘z yasalishi | Making words | Словообразование | Tilshunoslikning leksikologiya, grammatika kabi mustaqil sohalaridan biri bo‘lib u yangi so‘z yasalishi so‘z yasash usullari va umuman, so‘z yasalish bilan bog‘liq bo‘lgan hodisalarni o‘rganadi |
| Soddalashuv | Simplify | Упрощение | Qo‘shma yo‘l bilan yasalgan negizlarni yasama negizlarga o‘tish yoki qo‘shma negiz bilan yasama negizni tub negizga o‘tish hodisalari soddalashuvi |
| Son | Numeral | Числительное | Narsaning miqdorini bildirgan so‘z turkumi |
| Son kategoriyasi | Category of number | Категория числа | Narsa va predmetlarning sonini, birlik yoki ko‘pligini ko‘rsatadi. Bu grammatik kategoriya birlik va ko‘plikdan tashkil topgan. Ba‘zi tillarda birlik va ko‘plikdan tashqari juftlikni anglatuvchi ikkilik soni ham uchraydi.  Son kategoriyasi faqat otga xos bo‘lmay, sifat, olmosh va fe‘llarda ham ifodalanishi mumkin, lekin uning grammatik ifoda usublari so‘z turkumlari va tillarda bir xil emas |
| Suppletivizm | Suppletivism | Супплетивизм | Bir so‘zning grammatik shakllarini har xil so‘z o‘zaklaridan yasalishi |
| Suprasegment elementlar | Elements of supra segment | Супрасегментные элементы | Bo‘g‘in, urg‘u va ohang |
| Til | Language | язык | Aloqa vositasi. Jamiyatning o‘zaro aloqa tashkil etishi ehtiyojidan yuzaga kelgan hodisa |
| Tarjima lingvistika | Linguistics of translation | Лингвистика перевода | Tarjima lingvistikasining predmeti ikki til lisoniy-uslubiy hodisalarini qiyoslash orqali bir tilda yaratilgan nutqiy ifodani, uning shakl va mazmun birligini saqlagan holda o‘zga tildagi muqobil lisoniy vositalar yordamida qayta yaratishning yo‘l va imkoniyatlarini qidirib topish va shu asosda tarjima amaliyotining sifat o‘zgarishiga olib keladigan nazariy umumlashmalar yaratishdir |
| Til oilalari | Language families | Языковая семья | Kelib chiqishi jihatidan oʻzaro qarindosh, tuzilishi va ayrim leksik grammatik xususiyatlariga koʻra oʻxshash tillar majmuyi |
| Tillar tasnifi | Language classification | Языковая классификация | Tillarning tuzilishi, grammatik xususiyatlari, shu tillardagi so‘zlarning paydo bo‘lish manbayi, so‘z shakllari va ma’nolariga ko‘ra ajratish. Umumiy o‘zakli tildan kelib chiqqan tillarga qardosh tillar deyiladi. Grammatik tuzilishi va boshqa xususiyatlari jihatidan bir-birlariga yaqin bo‘lgan tillar guruhi til oilasi deb ataladi. |
| Til universaliyalari | Universals of language | Языковые универсалии | Til universaliyalari barcha tillar sistemalariga xos umumiy lingvistik kategoriyadir. Til universaliyalari yoki universalizm tildagi umumiy kategoriyalarni o‘rganadi va deskriptiv hamda boshqa metodlarni tilning umumiy qonunlari bilan bog‘lash va tipologik umumiylikni aniqlashda qo‘llanadi. Universalizm til qonunlarinig umumlashtirilishi demakdir |
| Tipologik metod | Typologyc method | Типологический метод | Tipologik metod – turli tillar sistemalarini umumlashtirib, qiyoslab o’rganishdir. Tipologik metodda o‘zaro qarindosh va qarindosh bo‘lmagan tillar struktur jihatdan qiyosiy o‘rganilib, ularning tuzilishiga xos xususiyatlar, umumiy va farqli tomonlar aniqlanadi. |
| To‘ldiruvchi | Object | Дополнение | Gapning biror bir bo‘lagiga boshqaruv yo‘li bilan bog‘lanib, uning ma’nosini to‘ldirib keluvchi gap bo‘lagi |
| Tovush | Sound | Звук | O‘pkadan kelayotgan havo oqimi nutq organlarining ishtirokida yuzaga keladi: a,b,c va h.k. |
| Tovushga taqlid so‘zlar | Imitation sounds | Звукоподражель-ные слова | Tovushga taqlidni bildiruvchi so‘zlar: tars, turs, chars, gumburgumbur. Taqlidiy so‘zlar tuzilishiga ko‘ra yakka, takror, juft holda bo‘ladi (yalt,qars-qars, chars-churs, taka-tum-tak) |
| Transkripsiya | Transcripton | Транскирипция | Yozuvning nutq tovushlari talaffuzini aniq ifodalash uchun ishlatiladigan sunʼiy (shartli) turi; nutq boʻlaklari (tovush, boʻgʻin, soʻz)ning tovushi sifatlarini yozuvda aniq aks ettirish usuli |
| Tushuncha | Conception | Понятие | Obyektni borliqdagi predmet yoki hodisalarning inson miyasida aks etgan umumiy tasavvuri |
| Undosh | Consonant | Согласный | O‘pkadan chiqayotgan havo oqimi tovush paychalarini titrashi natijasida yuzaga kelgan tovush |
| Unli | Vowel | Гласный | O‘pkadan kelayotgan havo oqimi to‘siqqa uchramasdan hosil qilgan tovush |
| Universaliya | Universal | Универсалия | Dunyo tillarining deyarli barchasida uchraydigan, barchasi uchun xos bo‘lgan umumiy xususiyatlar.  Universaliyalar qiyos qilinayotgan qator tillar tuzilishiga xos lisoniy hodisalar, birliklar bilan belgilanadi. Masalan, so‘zlarning bir va ko‘p ma’noliligi, zamon kategoriyasi, omonimlar, so‘z turkumlari, unli va undosh tovushlar, terminlar, sinonimlar, urg‘u, harakat va holat fe’llari kabilar. |
| Urg‘u | Accent | Ударение | So‘zlarda bo‘g‘inlar, gaplarda so‘zlar va so‘z birikmalarini ma’lum vositalar bilan boshqalaridan ajratib ko‘rsatish |
| Yordamchi fellar | Auxiliary verbs | Вспомогательные глаголы | Yordamchi fe’llar harakat bildirmaydi (mustaqil ma’noga ega emas). Ular turli grammatik ma’no ifodalash uchun xizmat qiladi |
| Yordamchi so‘zlar | Auxiliary words | Вспомогательные слова | Yordamchi so‘zlar mustaqil (leksik) ma’no bildirmaydi, faqat grammatik ma’no iodalash uchun xizmat qiladi |
| Chog‘ishtirish metodi | Comparative method | Сравнительный метод | Ikki yoki undan ortiq qarindosh yoki qarindosh bo‘lmagan tillarni o‘zaro qiyoslab, chog‘ishtirib o‘rganadi. Bir qancha tillarga oid chog‘ishtirilayotgan, taqqoslanayotgan lisoniy hodisalarni tasvirlashda, tavsiflashda, tillararo o‘xshash (analogik) hodisalardagi umumiy va farqli jihatlarni aniqlashda, qiyosiy-tarixiy metoddan farqli, ayni tillarning – chog‘ishtirilayotgan tillarning tarixiga, ularning kelib chiqishiga – genetik jihatlariga, taraqqiyotiga e’tibor bermaydi, ularga asoslanmaydi. |